



ENGLISH THEATRE BERLIN

International Performing Arts Center
Fidicinstr. 40, 10965 Berlin (Kreuzberg)
Platz der Luftbrücke: U6, Bus 104, 248
Mehringdamm: Bus M19

Our box office opens at 7:00 pm.

Daniel Brunet (Producing Artistic Director)
Günther Grosser (Artistic Director)
Bernd Hoffmeister (Managing Director)

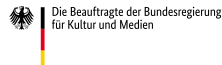
Education Department / Kulturelle Bildung: Priscilla Bergey (Drama Educator and Berlin International Youth Theatre), Grace Holme (Drama Educator and Workshop Coordinator), Minna Partanen (Drama Educator) | *Communication:* Sarah Rosenau (PR & Communication Director), Casey Tower (Digital Communication), Heiko Orłowski (Communication Assistant) | *Venue:* Torsten Litschko (Technical Director), Rose Nolan (House Manager and Volunteer Coordinator), Paul Netzer (Graphic Design)

English Theatre Berlin was founded by Bernd Hoffmeister in 1990.

ORDER TICKETS
ONLINE ETBERLIN.DE
PHONE 030 6911211
EMAIL TICKETS@ETBERLIN.DE

We offer the 3 € Kulturticket and special discounts for groups of 10 or more. Our online ticket provider charges an additional 1.50 € advance ticket fee per ticket plus a 2 € service fee per order.

We thank all our supporters and sponsors:



LITERATURE



PARATAXE

PARATAXE presentation: Dinara Rasulewa and Tomer Dotan-Dreyfus

Which languages does Berlin write in? PARATAXE regularly invites Berlin authors who write in languages other than German to readings, talks, and translations at changing venues.

Multilingual live talks and readings by the poet **Dinara Rasuleva** (together with her translator Peggy Lohse) and the writer **Tomer Dotan Dreyfus**.

An evening in German with some English, Hebrew, Russian and Tatar – and with literary translations into German. Hosted by Martin Jankowski.

Wednesday, April 19 | 8pm
Tickets 5 € (3 € Students)

FREIE SZENE



SECOND CLASS QUEER

A play by Kumar Muniandy

Actor and writer Kumar Muniandy questions his identity, queerness, internalized homophobia and experiences of racism with his play. In the midst of these terms and their politics, Kumar seeks his own truth.

Is it possible to live as a brown gay man in Germany and find healing while carrying the weight of oppression from his motherland? Set in a speed-dating event, will Kumar's leading man, Krishna, win the role he wants in this audition for love?

Through the lens of his experience as a Tamil-Malaysian queer person living in Berlin, Kumar Muniandy is developing a theater piece that investigates the connections between internalized homophobia that stems from anti-homosexuality laws of the colonial era and the structural racism he experiences.

What are the consequences of such merciless neocolonialism for the mental health of queer minorities living in Germany today? After all, Krishna, like Kumar, is on a pursuit of forgiveness and self acceptance.

Written, Performed and Directed by Kumar Muniandy | Mentoring by Mojisola Adebayo | Photo by Kumar Muniandy

April 27 – 29 | 8pm
Tickets 16 € (10 € Students)

etberlin.de

ENGLISH THEATRE BERLIN CALENDAR MAR-APR 2023

MARCH

3 Fri + 4 | 8pm **THE INTERVENTION OF LONELINESS**
A collaborative dance performance by **Ming Poon**

9 Thu + 10 | 11 | 8pm **IMPRO 2023**
Berlin's improvised theater festival

30 Thu + 31 | 8pm **WE CAN DO IT MOANING**
A post-porn clown performance by **ABA NAIA**

APRIL

1 Sat 8pm **WE CAN DO IT MOANING**
A post-porn clown performance by **ABA NAIA**

18 Tue 8pm **WHERE DO NOVELS COME FROM?**
The U.S. Embassy Literature Series: **Lauren Groff** and **Lorrie Moore** in conversation with **Gregor Dotzauer**

19 Wed 8pm **PARATAXE**
Multilingual live talks and readings by the poet **Dinara Rasuleva** and the writer **Tomer Dotan Dreyfus**

27 Thu + 28 | 29 | 8pm **SECOND CLASS QUEER**
A play by **Kumar Muniandy**

ORDER TICKETS
ONLINE ETBERLIN.DE
PHONE 030 6911211
EMAIL TICKETS@ETBERLIN.DE



MAR-APR 2023

ENGLISH THEATRE BERLIN



ETBERLIN.DE



THE INTERVENTION OF LONELINESS

A collaborative dance performance by **Ming Poon**

“All the lonely people, where do they all come from?
All the lonely people, where do they all belong?”
The Beatles

How can we reclaim loneliness, rather than letting it own us? What has the pandemic taught us about loneliness? How can we transform loneliness from a place of separation and isolation into a tool for collective action and solidarity?

Concept & Choreography by Ming Poon | Dramaturgy by Dandan Liu | Music by Le-Thanh Ho | Voice by AngieM | Lighting Design by Christian Maith | Technical Direction by Torsten Litschko | Sound Technology by Haesoo Jung | Production Management by MIFRUSH Production | Photo by Evoke Creative Studio

A post-performance discussion will be offered after every show.

Supported by Fonds Darstellende Künste with funds from the Federal Government Commissioner for Culture and Media within the program NEUSTART KULTUR



March 3 – 4 | 8pm
Tickets 16 € (10 € Students) etberlin.de

FESTIVAL

IMPRO 2023

IMPRO is Europe's largest showcase for improvised theater!

For the 2023 edition, English Theatre Berlin | International Performing Arts Center will host *Batovia*:

When coming to Batovia, be aware that this land leaves no one untouched. The merciless struggle for power, the unquenched longing for love, the permanent flare-up of strife and hatred – you can't escape it. William Shakespeare would have enjoyed these dramas that will captivate and draw you in. No one knows today how they will begin and how they will end – in this country that lies in yesterday, today and tomorrow, in the distance and right beside you.

March 9 | 10 | 11 | 8pm
Tickets via improfestival.de etberlin.de

FREIE SZENE



WE CAN DO IT MOANING

A post-porn clown performance by ABA NAIA

What should we use our mouths for? Just for eating? Shouldn't we also use them for kissing, licking, sucking and moaning?

Let's send in these post-porn clowns and see how far you can go as a woman*! But watch out: It gets dirty. It gets messy. It gets hilarious and physical. It remains embarrassing and complicated. ABA NAIA teach us about moaning and transform sounds into language. They challenge the patriarchy with their vocal chords. You are invited to take part in a dialogue at the crossroads of science and lies, comedy and porn, feminism and lust

Directed by Kysy Fischer | Performed by Kysy Fischer, Rafuska Marks and Teija Vaittinen | Dramaturgy by Jaika Bahr | Stage Technician/Performer: Erik Pade | Lighting, Sound and Video Design by Emilio Cordero Checa | Key Visual Image by Mari Vass | Produced by Dimitra Thomaidou | Communication by Tom Müller-Heuser

Supported by Fonds Darstellende Künste with funds from the Federal Government Commissioner for Culture and the Media

March 30 – April 1 | 8pm + April 2 | 5pm
Tickets 16 € (10 € Students) etberlin.de

LITERATURE



WHERE DO NOVELS COME FROM?

ABOUT WRITING AND CREATIVITY

The U.S. Embassy Literature Series: Where Do Novels Come From? About Writing and Creativity

Lauren Groff and Lorrie Moore in conversation with **Gregor Dotzauer**

In cooperation with the American Academy Berlin

Tuesday, April 18 | 8pm
Tickets 10 €* etberlin.de

*School groups are free if they register with IRCBerlin@state.gov